

????????? C-497/09, C-499/09, C-501/09 ? C-502/09

Finanzamt Burgdorf ? ??.

?????

Manfred Bog ? ??.

(????????????? ???? ??????, ?????????? ?? Bundesfinanzhof)

„????????? ?????????? — ??? — ?????? ?????????? 77/388/??? — ????????? 5 ? 6 — ???????????????
?? ?????????? ?????????? „????????? ?? ??????“ ??? „????????? ?? ??????“ — ?????????? ??
?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? — ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? „????????“ (?????) ?? ??????????????????
????????????? — ?????????????? ?? ?????????? — ?????????? 1 ?? ?????????????? ? — ?????????? ??
????????????? „????????????? ??????????“

?????? ?? ???????????

1. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ??????

(????? 5 ?? ?????????????? 77/388 ?? ????????)

2. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????????? ?? ????????

(????? 6 ?? ?????????????? 77/388 ?? ????????)

3. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ?????????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ????????

(????? 12, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????????????? 77/388 ?? ?????????? ? ?????????????? ? ??? ???)

1. ?????? 5 ?? ?????? ?????????????? 77/388 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? 92/111, ???????
?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????, ??????? ??
????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ??????? ??????????
?? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?? ? ??-?????????
????????.

? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ???
????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????, ?????? ? ? ??-????????? ?????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????

„????????? „???????????? ?????????“

?? ?????????? C?497/09, C?499/09, C?501/09 ? C?502/09

? ????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ? ? ?????????? ???? 267 ???? ??
Bundesfinanzhof (?????????), ? ?????? ?? 15 ? 27 ?????????? 2009 ?, ?????????? ? ???? ?? 3
????????? 2009 ?, ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ?

Finanzamt Burgdorf (C-497/09)

?????

Manfred Bog,

CinemaxX Entertainment GmbH & Co. KG, ??-???? Hans-Joachim Flebbe Filmtheater GmbH & Co. KG (C?499/09)

?????

Finanzamt Hamburg-Barmbek-Uhlenhorst,

Lothar Lohmeyer (C-501/09)

?????

Finanzamt Minden,

?

Fleischerei Nier GmbH & Co. KG (C-502/09)

?????

Finanzamt Detmold,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? D. Šváby (????????????), ??? E. Juhász, ??? G. Arestis ? ??? T. von Danwitz, ?????,

???????????? ?????????: ??? E. Sharpston,

?????????: ??? K. Mala?ek, ?????????????????,

????????? ????????????? ? ????????????? ????? ? ? ????????????????????? ? ? ????????????? ?????????? ?? 24
????????? 2010 ?,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

– ?? ??? Bog, ?? ??? H. Apking ? ??? T. Mittrach, Rechtsanwälte,

– ?? CinemaxX Entertainment GmbH & Co. KG, ??-???? Hans-Joachim Flebbe Filmtheater GmbH & Co. KG, ?? ??? G. Dzieyk ? ??? A. Müller, Rechtsanwälte, ????? ? ?? ???? A. Lukat, Steuerberater,

- ?? ??? Lohmeyer, ?? ???. K. Meger, Steuerberater,
- ?? Fleischerei Nier GmbH & Co. KG, ?? ???. M. Becker, Rechtsanwalt,
- ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??? J. Möller ? ??? C. Blaschke, ? ?????????????? ?? ??????????????,
- ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????????? ?? ??????????????,
????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????
????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????,
????????????? ??????????????

????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 2, ?????? 5, ?????????? 1 ? ?????? 6, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? 77/388/???? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ?????????????? 92/111/???? ?? ??????? ?? 14 ?????????? 1992 ??????? (?? L 384, ??? 47, ?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“), ?????? ? ?? ?????????????? „????????????? ??????????“, ?????????? ? ?????????????? 1 ?? ?????????????? ? ??? ??????????????????

2 ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? Finanzamt Burgdorf (????????? ??????????????????, Burgdorf) ? ??? Bog (????? C?497/09), ?????? CinemaxX Entertainment GmbH & Co. KG, ??-????? Hans-Joachim Flebbe Filmtheater GmbH & Co. KG (?????????? ??-????????? „CinemaxX“) ? Finanzamt Hamburg-Barmbek-Uhlenhorst (????????? ??????????????????, Hambourg-Barmbek-Uhlenhorst) (????? C?499/09), ?????? ??? Lohmeyer ? Finanzamt Minden (????????? ??????????????????, Minden) (????? C?501/09) ? ?????? Fleischerei Nier GmbH & Co. KG (?????????? ??-????????? „Fleischerei Nier“) ? Finanzamt Detmold (????????? ??????????????????, Detmold) (????? C?502/09), ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 5 ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 6 ?? ?????? ??????????????, ? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“), ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? „????????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????? 1 ?? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??????????????

???????? ????????

?????? ?? ???????

3 ?????????? ?????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????????:

„? [????] ?? ???????“:

1. ?????????????? ?? ?????? ??? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????“ [????????????????? ?????????].

4 ?????? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????????? ?? ??????“ ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????

?????????? ?? ?????, ?????? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ???????????????
?? ?????????????? ?? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ????? ??? ? ??????????????
????????????? ??????????????“.

12 ?? ???? 12, ?????????? 2, ?????? 1 ?? UStG ??????, ?? ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ??
??? ??-????????????? ?????????????? ?? „?????, ?????? [? ?.] ?????????“, „????????? ?? ??????
?????????, ??????, ??????????, ?????????? ??? ?????? [????? ?] ?????????????? ??????????“,
„??????????????, ?????????? [? ?.] ??????????“ ? „?????????? ?????????????? ??????????“ (?????????????,
?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? 28 ? ? 31—33 ?? ?????????????????, ??? ?????? ??????????? ?????
?????????????).

????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

???? C?497/09

13 ?-? Bog ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ? ??????? ?? ??????????????? ?????? (??-
????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????) ? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????. ????
????????????? ?????????????? ? ??? ????, ?????????? ?????????? ? ??? ??? ? ??????? „?????????“,
????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? „?????????“, ?? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????. ?????????? ?? ?????? ??????????? ???
????????? ?? ? ?????????????????????, ?????????? ?????? ?????????? „????“, ?????? ? ?????????? ?????? ????? ?
? ?? ??????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? „?????????“. ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????.

14 ? ?????????????????? ?? ?? ??? ?? 2004 ?. ??? Bog ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??????? ?? ???, ? ????? ?? ??????????????
?? ?????? — ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ????????. ??? ?????????????? ??????????? ??
??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? Bog ??????????????
????????????????? ?? ??????. ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ??????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????, ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????,
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ?? 70 % ?? ??????? ???????.

15 ??????? ?????? ?? 27 ?????????? 2006 ?. ??????????? ?????????????????? ??????? ?????? ??
?????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? 2004 ?. ??? Bog ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????????????? ???.

16 ?????????????????? Finanzgericht (???????????) ?????????? ?????????? ?? ??? Bog, ????
????????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ???, ?? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????,
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
?? ????????. ? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ???????, ?????? ??
?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????????????? ?? ???????, ??????????????? ?? ??????????????? ?????????????????, ?????? ??????
?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? (??-
????????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?? ??????, ?????????????? ? ?????????? ???????????,
?????? ? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ???????????).

17 ??????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
Finanzgericht ??? Bundesfinanzhof (????????????? ???????????), ?????? ?????????, ?? ??????????????
?? ?????? ??? ? ?????????? ? ??????? (?????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????? ??????????????? ?? ???????????????), ?????? ??

36 ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? Faaborg-Gelting Linien, ?????????? ??-????, Bundesfinanzhof ?????????????? ? ?????????? ?? 18 ?????????? 2008 ?, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ? ???, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????. ??? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ? ? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????, ??? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ???? ??????, ?? ??????????, ????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????.

37 ??? ???? ?????????????????? Bundesfinanzhof ?????????? ?? ???? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????????:

„1) ?????? ?? ?????????????? „????????????? ??????????“ ?? ?????????????? 1 ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????? [...] ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? „?? ??????“, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ? ???? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????, ??????, ?????????? ??? ?? ?????? ???????

2) ? ??????? ?? ?????????????? „????????????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????? 1 ?? ?????????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????[.] ??????? ?? ?????? 6, ?????????? 1, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????????????????“.

???? C?502/09

38 Fleischerei Nier ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????. ? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????, ?????????, ?????????? ?????? ? ?????????????.

39 ??? ?????????????? Fleischerei Nier ?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????, ?????????? ?????? ? ?????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? — ?????????????????? ?????????? ?? ???.

40 ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ???, ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????, ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???.

41 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ? ??????????, ?????????? Fleischerei Nier ? ?????????????????? ? ??????????????. ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ???, ?? ?????????????????.

42 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? Fleischerei Nier ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????. ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??

????? ??????????? ? ???? ??, ???? ?? ???? ??? ?????? ?? ???? ?? ? ???? ?????? ??
????????????????? ??????.

43 ???? ?? ?????????? ?? ??????????? ??-???? ????????? ?? ???? Faaborg-Gelting Linien,
Bundesfinanzhof ??????, ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ????????? ??????????????
?????-????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ????????? ??????? ? ?????????, ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?
???, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??????????????? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ??????. ???? ?? ????????? ?????? ?????????? ?? Fleischerei Nier ?
????????????? ?? ?????????????? ?????????, ???? ?????????????? ??????, ?? ???? ?? ???? ?? ? ??????
?? ?????????????, ?? ?????????????? ????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ?????????????? ??
????????? ?? ??????.

44 ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????-????????????? ?????????, ? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????????, ? ?? ?????????????? ?? ???? ???? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??????????
????????????????????? ?? ?????????, ?????????, ????????? ???? ???? ???????????.

45 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ???? ? ? ?????????????????? ?
????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???? ????-????????????? ?????????? ??
?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????? ?? ??????.

46 ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ???? ?????????? ? ?? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ???? , ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????. ??????
??? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????????
????? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????
????????????, ? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ??? ??????????????, ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?
????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????
?????.

47 ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ???? ???? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ???? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? 27 ?????????? 2005 ?. ?? ???? Levob
Verzekeringen ? OV Bank (C?41/04, Recueil, ??? . I?9433, ????? 28) ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ???? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?
????????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? 29 ???? 2007 ?. ?? ???? Aktiebolaget NN
(C?111/05, ???????, ??? . I?2697, ????? 37) ??? ?????????????????????? ?? ???? ????????? ??????? ??
????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????.

48 ??? ???? ?????????????????? Bundesfinanzgericht ?????? ?? ???? ?????????????????????? ? ??
????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„1) ?????? ?? ????????????? „????????????? ??????????“ ?? ????????????? 1 ?? ?????????????? ? ???
????? ?????????????? [...] ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ???? ????????? „?? ?????“, ?????????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ? ???? ?? ?????????? ?????
????? ? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ???? ??????, ??????,
????????? ??? ?? ???? ??????.

2) ? ?????? ?? ????????????? „????????????? ??????????“ ?? ?????????? ?? ????????????? 1 ??
????????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ? ??????, ?????????????????????? ??

????? ??????, ?? ?????, ????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????-
????????????? ?????????, ?? ????? ?????????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ???. ?????? ?? ?? ??????, ?? ? ?????? ?????-?????????????
?????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????, ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????, ?? ????????? ?????? ??????????, ?? ??????????
????????????? ?????-????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ??
????? ?????????????? (????????? ?? ????? Levob Verzekeringen ? OV Bank, ?????????? ??-????, ?????
20 ? 22, ?????? ? ?????????? ?? ????? Aktiebolaget NN, ?????? 22 ? 23).

54 ?????? ?????? ?????? ? ?????-????????????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????
????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????. ??-
?????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??, ? ?????? ?? ?? ?????????????? ???
???-????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 25
???????????? 1999 ?. ?? ????? CPP, C?349/96, Recueil, ???, I?973, ?????? 30, ?????????? ?? ?????
Levob Verzekeringen ? OV Bank, ?????????? ??-????, ?????? 21, ?????????? ?? 11 ??? 2009 ?. ??
????? RLRE Tellmer Property, C?572/07, ?????????, ???, I?4983, ?????? 18 ? ?????????? ?? 2
???????????? 2010 ?. ?? ????? Everything Everywhere, C?276/09, ??? ??? ?????????????????? ?
????????????, ?????? 24 ? 25).

55 ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ????? 267 ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? CPP, ?????????? ??-????, ?????? 32, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Levob Verzekeringen ? OV
Bank, ?????????? ??-????, ?????? 23).

56 ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ???
????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????-????????????????? ?????????. ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????
?????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?
?????????????

57 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? C?502/09, ?????? ??-
????????????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????-????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ??????????
????????????, ?? ? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? (??, ? ??????
????????? ?????????? ?? ?????? CPP, ?????????????? ??-????, ?????? 31, ?????????? ?? ?????? Levob
Verzekeringen ? OV Bank, ?????????????? ??-????, ?????? 25, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Everything
Everywhere, ?????????????? ??-????, ?????? 29).

?? ?????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????

58 ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ???,
????????????? ??-????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (??, ??-?????????????
????????????? ?? 21 ?????????????? 2006 ?. ?? ?????? Halifax ? ??., C?255/02, Recueil, ???, I?1609, ??????
48).

59 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? „????????????? ?? ??????“, ?????? 5, ?????????????? 1 ?? ??????

????????? ?????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????. ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? (??. ??-????????????? ?????????? ?? ?????
Halifax ? ??., ?????????? ??-?????, ?????? 51).

60 ?? ?? ?????? ?? ?????????? „????????? ?? ??????“, ?? ????? 6, ?????????? 1 ?? ??????
????????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ????? 5 ?? ?????? ?????????????.

61 ?? ?? ?????????? ?????? ?????-????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????
?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? „????????? ?? ??????“ ??? ?????
„????????? ?? ??????“, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?? ??
????????????? ?????????????????? ?????????? (? ?????? ?????? ???. ??-????????????? ?????????? ?? ?????
Faaborg-Gelting Linien, ?????????? ??-????, ?????? 12 ? 14, ?????????? ?? ????? Levob
Verzekeringen ? OV Bank, ?????????? ??-????, ?????? 27, ?????????? ?? ????? Aktiebolaget NN,
?????????? ??-????, ?????? 27 ? ?????????? ?? 11 ?????????? 2010 ?. ?? ????? Graphic Procédé,
C?88/09, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ?????? 24).

62 ?????? ?? ?? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ??
?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????????? (? ?????? ??????? ??.
??-????????????? ?????????? ?? ?????? Levob Verzekeringen BV ? OV Bank NV, ?????????? ??-????, ??????
22, ?????? ? ?????????? ?? ?????? Everything Everywhere, ?????????? ??-????, ?????? 26) ?
????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????, ?? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?
?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????.

63 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????, ??????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????, ?????? ?? ?? ??????? ?????????, ???????
?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????? ?????????? ??????? ???????,
?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? (????????? ?? 10 ????? 2005 ?. ?? ????? Hermann,
C?491/03, Recueil, ????. I?2025, ?????? 22).

64 ? ?????? 14 ?? ?????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Faaborg-Gelting Linien ??????
????????? ??-?????????????, ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????
?? ?????????????? ? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??????, ? ? ??????????
?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????. ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 6, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ? ??????????, ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ? ?? ?
????????????????? ? ??????, ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????
? ?????????????? ??????????????

65 ?????? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????????
????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????, ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? (????????? ? ??.), ?????? ? ?????? ? ??????. ? ?????? ???????
????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????????????

????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ????? ?????????? ?????????????????? ?? ???????, ??
????????? ? ?????? ?? ??????. ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??
?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????, ????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????? ???????, ?????????? ? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ???????????.

80 ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????, ??????????????
?? ?????????????????? ?? ???????????, ?????????????????? ??????????? ?? ???????, ? ?????????????? ??
????????????, ??????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?
??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????.

81 ?? ?????????????????????? ???????, ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ????? C?497/09 ? C?499/09,
?? ??????? ??????? ?? ????? C?501/09 ? ?? ??????? ? ??????? ??????? ?? ????? C?502/09 ???????
?? ?? ??????????, ?? ????????? 5 ? 6 ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??:

– ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??????, ??????? ?? ??????????????????????
????????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ? ?????????????? ?? ???????,
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 5, ??????? ??????????? ??
????????????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ? ? ??-????????? ???????,

– ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ??????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 6, ?????? ? ?????????????, ??????? ?????? ??????????????
?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????? ?
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????.

?? ?????????????? „????????????????? ?????????????“, ??????????? ? ?????????????? 1 ?? ?????????????? ? ??? ???????
??????????????

82 ? ??????? ??????? ?? ?????? C?497/09 ? C?499/09, ?????? ? ? ??????? ??????? ?? ??????
C?501/09 ? C?502/09, ?????? ??????? ?? ?? ?????????????? ???????, ?????????????????? ??????????????? ?????
????? ?????? ? ?????????????????, ??????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ????? ?? ??????????
????????????????????? ??????? ?????????????????????? ??????????? ?? ??????, ?????????????? „?????????????
????????????“, ?????????????? ?? ? ?????????????? 1 ?? ?????????????????? ? ??? ?????? ??????????????, ?????????? ?
?????????? ?? ? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????.

83 ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? „?????????????????
????????????“, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????? ?
?????????? ?? ?????? ?????????????? (?? ?? ?????????????? ??????????? ?? 18 ??????? 2001 ? ?? ??????
??????????/?????????, C?83/99, Recueil, ??? I?445, ?????? 17 ? ?????????? ?? 18 ?????? 2010 ? ??
????? Erotic Center, C?3/09, ??? ??? ?????????????????????? ? ???????????, ?????? 14).

84 ? ?????? ?????????????? ?? ?????? 12, ??????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ? ??????, ??
????????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????, ??????????? ??
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????, ??????? ??????? ?? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ????. ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ??
?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?
??? ?????? ?????????????? (?? ?? ?????????? ?? ?????? ???????????/?????????, ??????????? ??-????, ?????? 18 ?
?????????? ?? ?????? Erotic Center, ??????????? ??-????, ?????? 15). ?????????? ?? ??????????????????
?????????? ?????????????? ? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????, ?????????????????? ?????????????????
?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????????????

?? ?? ? ?????? ?? ?????? ????????? (?? ??-????????? ??????? ?? 30 ?????????? 2010 ?. ??
???? EMI Group, C?581/08, ??? ??? ?????????????? ? ?????????, ????? 20 ? ??????? ?? 28
????????? 2010 ?. ?? ??? A?? UK, C?175/09, ??? ??? ?????????????? ? ?????????, ????? 25).

85 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ??? ??? ? ?? ????????? ?????????????????? ?? ??????????????
? ?????????? ?? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????, ??????????, ?????????????? ??
????????????????.

86 ????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? „????????, ????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????“, ????? ? „????????, ?????????
????????????? ??? ????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????
????????????“.

87 ?????, ?????? ? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ??
????? ?? ?????????????????.

88 ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? C?497/09 ? C?499/09, ????? ? ?? ??????
?????? ?? ??? C?501/09 ? C?502/09 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????
???????????? „????????????? ?????????“, ?????????? ? ? ?????????? 1 ?? ????????????? ? ?? ??????
?????????, ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ????????? ? ????????? ? ?????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????, ??????, ?????????? ?? ? ?? ??
?????.

?? ?????????? ??????????

89 ? ????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??, ?????????? ?? ??? ?? ?????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) ??????? 5 ? 6 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????
?????????? ?????? ????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????:
?????? ?????????? ??????, ?????????? ? ??????????? 92/111/??? ?? ?????? ?? 14 ??????????
1992 ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??:

— ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????, ?????? ??
????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? 5, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????,
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ? ??????????????
????????????? ?? ?????????, ?? ?? ? ??-?????? ???????,

– ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??????????????
?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? 6, ?????? ? ??????????, ???????
????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ??????? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ??
???????? ?????????.

2) ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? „????????????? ??????????“, ?????????????? ?? ?
????????????? 1 ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????? 77/388, ?????????? ? ??????????????
92/111, ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ? ?????????? ? ??????????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ???????, ???????, ?????????? ??? ??
????? ???????.

?????????

* ????? ?? ?????????????????????: ???????.